

Cry Freedom

Glossary

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

English	Description in English	Spanish
acacia	a small tree with white or yellow flowers	acacia
Acting (<i>adj</i>)	temporarily doing the job of another person	interino
Afrikaans	a South African language developed from 17th-century Dutch	afrikaans (una de las lenguas de Sudáfrica)
Afrikaner	a South African, descended from the Dutch, who speaks Afrikaans	afrikáner (nativo de Sudáfrica, descendiente de los holandeses)
Amen	a word used to show sincere approval of something that has just been said (used, for example, at the end of a prayer)	amén
authority	the power to give orders to other people and make them obey	autoridad
ban (<i>v</i>)	to forbid someone by law from doing or saying something	prohibir
banning area	the area where, by law, a banned person must stay	(en el Apartheid) zona de la que está prohibido salir
Bantu	a word used by white South Africans for black people (Biko's first name was Bantu, his full name being Bantu Stephen Biko),	bantú
Black Consciousness Movement (BCM)	a South African organization, led by Stephen Biko, which believed that black people should achieve success without the help of white people	Movimiento de Conciencia Negra (es un movimiento activista antiApartheid surgido en Sudáfrica en los años sesenta)
bless (<i>v</i>)	to ask God for protection	bendecir
bug (<i>v</i>)	to hide a small machine in a room or a telephone in order to listen secretly to private conversations	colocar micrófonos ocultos

English	Description in English	Spanish
bulldozer	a powerful tractor with a large steel blade at the front, which can move earth or destroy buildings	bulldozer
charges	accusations of a crime which will be brought to court	acusaciones
clinic	a place where people see doctors for treatment or advice	clínica
coffin	a box for a dead person to be buried in	ataud
concentration camp	a prison for political prisoners or prisoners of war	campo de concentración
confrontation	face-to-face challenge of ideas or forces	confrontación custodia
custody	in prison, waiting for trial	
dye (<i>n</i>)	a liquid used to change the colour of things; dye (<i>v</i>)	tinte; teñir (<i>v</i>)
editor	the person who is in charge of a newspaper	director de periódico
editorial	a special article in a newspaper, usually written by the editor	artículo de fondo
High Commission	the office of a group of people who represent the government of a foreign country	embajada
hitch-hike	to travel by getting free rides in other people's cars	hacer autostop
Holy Spirit	in the Christian religion, God in the form of a spirit	Espíritu Santo
Homeland	an area of South Africa reserved for black people to live in	(en Sudáfrica) territorio nativo
hood	a cover, like a bag, for the head and part of the face	capucha
inquest	an official inquiry to learn the facts about a death	investigación judicial
justice	the quality or ideal of being right and fair	justicia
Land Rover	a strong car designed for use over rough ground	Land Rover
liberal (<i>n</i>)	a person who wants progress and individual freedom in society	liberal
manuscript	an author's work, handwritten or typed	manuscrito
minder	a person employed to watch someone	guardaespaldas
mortuary	a building where dead bodies are kept before burial	depósito de cadáveres
naked	without clothes on	desnudo
nappy	a small towel folded round a baby's bottom	pañal

English	Description in English	Spanish
newsroom	the office of a newspaper where journalists work	sala de redacción
partition	a thin wall which divides a room into smaller rooms	tabique
pass (<i>n</i>)	a document giving somebody permission to be in a particular area	pase
permit (<i>n</i>)	a document which allows a person to go somewhere or do something	permiso /licencia
poster	a large notice or picture displayed in a public place	cartel
print (<i>v</i>)	to produce a copy of a newspaper or book	imprimir
publish	to reproduce a book and offer it for sale to the public	publicar /editar
racism	believing that people of one skin colour are better than people of another skin colour	racismo
raid (<i>n</i>)	a sudden attack made by the police or the army	redada
reflex	an automatic, not a conscious, movement of the body	reflejo
road-block	something which blocks a road so that the police can check the traffic	control policial (de carretera)
security (men)	police whose duty is to protect the interests of the government	policía de seguridad
stadium	a large sports field, surrounded by seats	estadio
stand up to (somebody)	to refuse to give in; to defend oneself with courage	resistir
State Prosecutor	a lawyer who speaks for the government in a law court	fiscal
tear gas	a gas which hurts people's eyes and produces tears, used by the police to control violent crowds	gas lacrimógeno
township	a town in South Africa reserved for black people	asentamiento urbano creado en tiempos del Apartheid para gente de raza negra
tribal	of a group of people with the same language, customs, beliefs, etc.	tribal
van	a type of closed lorry used to carry and deliver things	furgoneta
warrant	a document which allows the police to arrest someone or search a house	orden judicial
witness box	the place in a law court where a witness gives evidence	tribuna de los testigos